Discovery

Fire in the Hole

**1. évad, 2. rész**

**EHD 124960 B**

Magyar szöveg: Szigeti Patrik

***Szereplő Neme Kora***

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Matt | férfi | 40-45 |
| Beth | nő | 30-35 |
| Zak | férfi | 30-35 |
| Jeremy | férfi | 40-45 |
| Rex | férfi | 45-50 |
| Valerie | nő | 30-35 |
| Granvel | férfi | 55-60 |
| Ryan | férfi | 40-45 |
| Férfi 1 | férfi | 55-60 |

**Kiejtési lista (kronológiai sorrend):**

Matt Barnett mett bárnett

Texplo texpló

Columbus kolumbusz

Jeremy dzseremi

Rex rex

Beth besz

Zak zek

Tait téjt

Valerie váleri

Granvel Myers granvel májersz

waltoni voltoni

Ryan Bean rájen bín

**Kiejtési lista (ábécé sorrend):**

Beth besz

Columbus kolumbusz

Granvel Myers granvel májersz

Jeremy dzseremi

Matt Barnett mett bárnett

Rex rex

Ryan Bean rájen bín

Tait téjt

Texplo texpló

Valerie váleri

waltoni voltoni

Zak zek

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 00:04 | Matt | Be akarnak robbantani egy régi farmházat. |
|  |  |  |
| 00:07 |  | Komoly munka lesz. |
|  |  |  |
| 00:09 |  | Veszélyes bemenni, és veszélyes kirakni a tölteteket. |
|  |  |  |
| 00:13 |  | *A tető már düledezik. Az egész ház egy halálcsapda.* |
|  |  |  |
| 00:20 |  | Ez a dinamit nagyon érzékeny. |
|  |  |  |
| 00:22 |  | Innen megoldom. |
|  |  |  |
| 00:23 |  | Nem tetszik ez nekem. |
|  |  |  |
| 00:26 |  | *Ne próbálják ki otthon, amit ma látnak! Elveszthetik egy végtagjukat, börtönbe juthatnak vagy meg is halhatnak. Én viszont profi vagyok, szóval robbantásra fel!* |
|  |  |  |
| 00:45 | Beth | Robbantás! |
|  |  |  |
| 00:46 | Zak | Robbantás! |
|  |  |  |
| 00:47 | Matt | Robbantás! |
|  |  |  |
| 00:51 |  | Sosem unom meg a robbantgatást. |
|  |  |  |
| 00:53 |  | **A nevem Matt Barnett, és enyém a Texplo.** |
|  |  |  |
| 00:59 |  | **Egy robbantástechnikai vállalat Columbusban.** |
|  |  |  |
| 01:02 |  | Sietünk, ahogy tudunk. |
|  |  |  |
| 01:03 |  | *Egyesek szerint őrültség robbantásokból élni, de én imádom.* |
|  |  |  |
| 01:07 |  | **Minden detonáció egyedi, és a mi feladatunk, hogy megfelelő keverékű robbanóanyaggal közelítsük meg őket. Jeremy a termelési vezetőm és a jobbkezem.** |
|  |  |  |
| 01:16 |  | Hülyék lennénk robbanószert használni. |
|  |  |  |
| 01:17 | Jeremy | Így is azok vagyunk! |
|  |  |  |
| 01:19 | Matt | **Rex az én kirobbanó töltet szakértőm.** |
|  |  |  |
| 01:22 | Rex | Ha nem élnéd túl, jó volt veled. |
|  |  |  |
| 01:25 | Matt | **Beth, az irodavezetőm.** |
|  |  |  |
| 01:26 | Beth | Eltaláltam a fát! |
|  |  |  |
| 01:28 | Zak | Matt? |
|  |  |  |
| 01:29 | Matt | Igen? |
|  |  |  |
| 01:30 | Zak | Keverjem ezeket össze? |
|  |  |  |
| 01:31 | Matt | Ne! |
|  |  |  |
| 01:32 |  | **És Zak, a gyakornokom, a Texplo család legújabb tagja.** |
|  |  |  |
| 01:36 |  | *Engem hívnak akkor is, ha egy gazdának útját állja egy farönk, és akkor is, ha egy katonai beszállító lyukat akar ütni egy tüzérségi pajzsba.* |
|  |  |  |
| 01:44 |  | Egy! |
|  |  |  |
| 01:47 |  | **Veszélyes a munkánk.** |
|  |  |  |
| 01:48 |  | Menjetek hátrébb! |
|  |  |  |
| 01:49 |  | **De kudarcnak nincs helye.** |
|  |  |  |
| 01:51 |  | Vissza! |
|  |  |  |
| 01:52 |  | **Mert már egy apró hiba is / az arcunkba robbanhat.** |
|  |  |  |
| 01:57 | Matt/Főcím | **FŐCÍM** |
|  |  |  |
| 02:07 | Beth | Jó reggelt! |
|  |  |  |
| 02:08 | Matt | Neked is! |
|  |  |  |
| 02:09 | Beth | Hogy vagytok? |
|  |  |  |
| 02:10 | Matt | Jól. Jó hétvégéd volt? |
|  |  |  |
| 02:12 | Beth | Igen, nagyon. |
|  |  |  |
| 02:14 | Matt | Új melónk van, kihívtak minket a Tait farmhoz. Van odakint egy régi farmház, amit be akarnak robbantani. Nem felrobbantani, mert történelmi épületek gyűrűjében van, amiknek nem eshet bajuk. |
|  |  |  |
| 02:32 |  | Szóval izgalmas feladat lesz. Tudjátok, minél nagyobb valami, annál nagyobbat robban. Ha jól értettem, egy kis faházat kell berobbantanunk, és egyelőre ötletem sincs, hogyan. Meg kell néznem. De nem utasítom vissza, megoldjuk. |
|  |  |  |
| 02:48 |  | *A berobbanás a robbanás ellentéte. Minden befelé megy, éppen ezért sokkal összetettebb, mint bármelyik másik munkánk. De akár 20 ezer dollárt is szakíthatunk vele.* |
|  |  |  |
| 02:59 |  | Egy ilyen munka sok előkészületet igényel. Reggeli után megnézzük. |
|  |  |  |
| 03:05 |  | *Növekvő vállalatként nem válogathatunk, a bonyolult munkákat is el kell vállalnunk.* |
|  |  |  |
| 03:09 |  | Jeremy, veled majd később egyeztetek, egyelőre rád és Zakre lesz szükségem az előkészületeknél. |
|  |  |  |
| 03:15 | Beth | Komolyan? |
|  |  |  |
| 03:17 | Matt | Igen. Egy család vagyunk. |
|  |  |  |
| 03:19 | Beth | Oké. |
|  |  |  |
| 03:20 | Matt | Ti végzitek a fizikai munkát, Jeremy és én agyalunk. |
|  |  |  |
| 03:23 | Jeremy | Mi tervezünk. |
|  |  |  |
| 03:25 | Matt | Mi az eszünket használjuk, ti az izmaitokat. |
|  |  |  |
| 03:27 | Jeremy | Nem kell gyúrnod. |
|  |  |  |
| 03:28 | Matt | Ma nem. |
|  |  |  |
| 03:37 | Matt/Felirat | **A Tait farm.** |
|  |  |  |
| 03:39 | Valerie | Matt, igaz? |
|  |  |  |
| 03:40 | Matt | Igen, hogy van? |
|  |  |  |
| 03:41 | Valerie | Örvendek. |
|  |  |  |
| 03:42 | Matt | Én is, hölgyem. |
|  |  |  |
| 03:43 | Valerie | Tegeződjünk! |
|  |  |  |
| 03:44 | Matt | Ő Beth. |
|  |  |  |
| 03:45 | Valerie | Szia, Beth, Valerie vagyok. |
|  |  |  |
| 03:46 | Beth | Szia. |
|  |  |  |
| 03:47 | Valerie | Ez lenne a ház. |
|  |  |  |
| 03:48 | Matt | Oké. |
|  |  |  |
| 03:49 | Valerie | Több mint száz éve a családom tulajdona. Mindegyik épületnek történelmi jelentősége van. |
|  |  |  |
| 03:55 | Matt | Mi a célod vele? Csak le akarod rombolni? |
|  |  |  |
| 03:59 | Valerie | Igen, a lehető legnagyobb biztonságban. Nem szeretnénk, ha bármelyik fa vagy épület károsodna. De jó lenne azért néhány dolgot megmenteni. |
|  |  |  |
| 04:10 |  | Próbálom eladni a régi ablakokat és ajtókat a házakról. Nézz körül, Matt! / Nem túl biztonságos. |
|  |  |  |
| 04:21 | Matt | Azt látom. |
|  |  |  |
| 04:23 | Valerie | Szeretem az antik holmikat, szóval az se zavart, hogy hullik a vakolat. |
|  |  |  |
| 04:28 | Matt | *Amint beléptünk, azt láttam, hogy a fél padló hiányzik. Szögek állnak ki a szanaszét heverő deszkákból. A tető már düledezik. Az egész ház egy halálcsapda.* |
|  |  |  |
| 04:41 | Valerie | Tartsatok balra! |
|  |  |  |
| 04:43 | Matt | Nehogy lezuhanjunk? |
|  |  |  |
| 04:44 | Beth | Én félek. |
|  |  |  |
| 04:46 | Matt | Ne ugrálj! |
|  |  |  |
| 04:47 |  | Ez nem is akármilyen fa. Több robbanószer fog kelleni. Ez bizony komoly munka lesz. |
|  |  |  |
| 04:55 |  | *A legnagyobb gond a ház elhelyezkedésével van. Nem akarják, hogy a buldózerek átrendezzék ezt a történelmi környezetet, és mi sem robbanthatjuk fel az egészet a fenébe, ahogy szeretném.* |
|  |  |  |
| 05:05 |  | *Aprólékosan kell elhelyeznünk a tölteteket, és úgy kell robbantanunk, hogy befelé zuhanjon, és semmilyen kárt ne okozzon.* |
|  |  |  |
| 05:11 |  | Komoly munkálatok szükségesek a bontáshoz. Ki kell szednünk néhány falat, és láncfűrésszel kell nekiesnünk a gerendáknak. Szóval ha van valami, amit mindenképp meg akarsz menteni, azt még most szedd ki! |
|  |  |  |
| 05:24 | Valerie | Mi lesz a külső falakkal? Megoldható, hogy ez is a földre zuhanjon, hogy aztán fel tudjam szedni? |
|  |  |  |
| 05:31 | Matt | Mondom, mi fog történni: ha a robbantás sikeres, akkor mivel a vezetékeket áthúzom a falon, egy-két tábla biztosan meg fog sülni. De a többinek nem lesz baja. |
|  |  |  |
| 05:42 |  | Amikor összedől, ezeket össze tudod majd szedni. |
|  |  |  |
| 05:44 | Valerie | Nem lesz egyszerű. |
|  |  |  |
| 05:46 | Matt | Igen, kemény menet lesz mindnyájunknak. |
|  |  |  |
| 05:50 |  | *Nagyon körülményes munkát kell végeznünk, mert nem elég, hogy nem tehetünk kárt a szomszédos épületekben, még arra is figyelnünk kell, hogy minél több anyagot menthessen majd ki a romokból.* |
|  |  |  |
| 06:00 |  | Ha szólsz, máris nekiállunk, mert szét kell vernünk a falakat- |
|  |  |  |
| 06:05 | Valerie | Máris tiszta ideg vagyok. |
|  |  |  |
| 06:07 | Matt | Te hívtál robbanástechnikai vállalatot, hogy eltüntessük a házadat. Gondold át! Nagyjából 12 ezer körüli összegről beszélünk. A falak állapotától függően lehet kevesebb. |
|  |  |  |
| 06:18 | Beth | Majd beszélünk. |
|  |  |  |
| 06:19 | Valerie | Kösz, hogy megnéztétek, tudom, milyen veszélyes. |
|  |  |  |
| 06:21 | Matt | Nincs mit. |
|  |  |  |
| 06:29 |  | Szívinfarktust fogok kapni, ha csak ilyen munkákat kapunk, mert én robbantani szeretnék! Amikor bombát robbantunk, egyáltalán nem aggódok. Felrakjuk a töltetet, és hadd szóljon! |
|  |  |  |
| 06:41 |  | Az ilyeneknél viszont finomkodni kell. Veszélyes bemenni, és veszélyes kirakni a tölteteket.És a műemlékekben sem tehetünk kárt. |
|  |  |  |
| 06:50 | Beth | Én már lépkedni is féltem odabent. Nem tudom, hogy volt képes ott dolgozni. |
|  |  |  |
| 07:04 | Matt/Felirat | **A Texplo főhadiszállása, Columbus, Texas.** |
|  |  |  |
| 07:10 | Matt | Szia, Jeremy. |
|  |  |  |
| 07:11 | Jeremy | Helló! |
|  |  |  |
| 07:12 | Beth | Mi újság? |
|  |  |  |
| 07:14 | Matt | Hosszú napunk volt. / Izgalmas hetünk lesz. |
|  |  |  |
| 07:21 |  | Nem lesz egyszerű. |
|  |  |  |
| 07:22 | Jeremy | Oké. |
|  |  |  |
| 07:23 | Matt | Zak, Beth-szel szépen nekiestek a háznak. Sajnos a házikó elég rozoga. / Itt a felső szint. Valami ilyesmi. |
|  |  |  |
| 07:36 | Jeremy | Igen. |
|  |  |  |
| 07:37 | Matt | Az egyetlen pozitívum, hogy van egy felső szint. Erre a részre nagy súly nehezedik, de ha ki tudunk ütni néhány tartógerendát, akkor elvileg be kell dőlnie. |
|  |  |  |
| 07:49 |  | A célunk az, hogy úgy döntsük össze, hogy utána Valerie kezdhessen valamit a romokkal. |
|  |  |  |
| 07:56 |  | Minden a tartógerendákon múlik. Jeremy, mi megkeressük a főbb pontokat, a többit kézzel vesszük ki. Itt jöttök ti a képbe. Festékkel megjelölünk mindent, amit szét kell szedni. Kaptok láncfűrészt, feszítővasat, mindent, ami kell. |
|  |  |  |
| 08:11 |  | Azt találtam ki, hogy lyukakat fúrunk a megmaradt gerendákba, és aztán detzsinórral átfűzzük az egészet. |
|  |  |  |
| 08:19 |  | *A detzsinór a gyújtózsinór másik neve. Egy üreges kötél tele robbanóanyaggal. Ha az egyik felén meggyújtjuk, egészen a túlsó végéig felrobban.* |
|  |  |  |
| 08:30 |  | Én a késleltetésre szavazok. Úgy robbantunk, hogy először a fal törjön meg, aztán a középső rész, és az remélhetőleg magával rántja a tetőt is. |
|  |  |  |
| 08:41 |  | **Mivel körültekintően kell eljárnunk, ki kell fúrnunk a tetőgerendákat, és jól átgondolt helyekre kell tennünk a tölteteket.** |
|  |  |  |
| 08:50 |  | **A régi házakat szó szerint kemény fából faragták, ezért viszek belőle mintát a központba, hogy letesztelhessük, milyen detzsinórra lesz szükség a legjobb eredményhez.** |
|  |  |  |
| 09:01 |  | **Ha Zakék végeztek a gerendákkal, átfűzzük rajtuk a detzsinórt, ami egy bizonyos szögben fogja elvágni a fát. A falak így befelé dőlnek, a felső szint pedig bezuhan.** |
|  |  |  |
| 09:13 |  | Csak annyit kért tőlünk, hogy döntsük össze. |
|  |  |  |
| 09:16 | Jeremy | Puff, és ledől! |
|  |  |  |
| 09:19 | Matt | Nem utasítjuk vissza. Az ilyen projektekért vagyunk itt. |
|  |  |  |
| 09:22 | Beth | És kapunk sok pénzt! |
|  |  |  |
| 09:24 | Matt | Így igaz. Munkára, emberek! |
|  |  |  |
| 09:35 |  | Hoztál fúrót? |
|  |  |  |
| 09:37 | Jeremy | Ott van a táskában. Három fúrófejet is hoztam. |
|  |  |  |
| 09:41 | Matt | *Jeremyvel ma a különböző típusú detzsinórokat teszteljük, hogy kiderítsük, melyikkel tudjuk majd bedönteni a Tait farmházat.* |
|  |  |  |
| 09:48 |  | Ez elvileg… |
|  |  |  |
| 09:49 | Jeremy | Jó lesz? |
|  |  |  |
| 09:50 | Matt | Aha. A célnak megfelel. |
|  |  |  |
| 09:55 |  | *Először megnézzük, hogy birkózik meg az ötvenes gyújtózsinór a gerendával.* |
|  |  |  |
| 10:00 | Jeremy | Ez kemény fa. |
|  |  |  |
| 10:02 | Matt | *Detzsinórt használunk, mert az a legpontosabb.* |
|  |  |  |
| 10:06 |  | Onnan fogom tudni, hogy sikeres volt a teszt, hogy innentől felfelé nem marad fa. |
|  |  |  |
| 10:13 |  | *Csak összemérjük a detzsinór és a fa erejét. Kíváncsi vagyok, mennyi zsinór kell, hogy leszakítsa a fát.* |
|  |  |  |
| 10:20 |  | **Ebből megtudom, mennyi robbanószerre lesz szükség, és mennyi időbe és pénzbe kerül majd a ház berobbantása.** |
|  |  |  |
| 10:26 |  | Jól van. |
|  |  |  |
| 10:28 |  | Robbantás! Robbantás! Robbantás! |
|  |  |  |
| 10:32 |  | **A folytatásban…** |
|  |  |  |
| 10:34 | Granvel | (telefon) Régi dinamitot találtam. |
|  |  |  |
| 10:36 | Matt | *Ha valaki régi dinamit miatt hív, azonnal mennünk kell.* |
|  |  |  |
| 10:40 |  | Már látom. Legalább tíz rúd. |
|  |  |  |
| 10:44 |  | Menjetek hátrébb, ez veszélyes! |
|  |  |  |
| 12:07 |  | Onnan fogom tudni, hogy sikeres volt a teszt, hogy innentől felfelé nem marad fa. |
|  |  |  |
| 12:11 |  | *Csak összemérjük a detzsinór és a fa erejét. Kíváncsi vagyok, mennyi zsinór kell, hogy leszakítsa a fát.* |
|  |  |  |
| 12:19 |  | Robbantás! Robbantás! Robbantás! |
|  |  |  |
| 12:28 |  | Nézzük, mi történt! |
|  |  |  |
| 12:30 | Jeremy | Levágta. |
|  |  |  |
| 12:31 | Matt | Igen? |
|  |  |  |
| 12:32 | Jeremy | Aha. |
|  |  |  |
| 12:33 | Matt | Én ezt a tesztet sikeresnek nyilvánítom. Ez a kis szálka nem oszt, nem szoroz. De a biztonság kedvéért minden gerendába két lyukat kell fúrnunk. |
|  |  |  |
| 12:43 |  | *Most a külső lécek viselkedését teszteljük. A vörösfenyőre is kíváncsiak vagyunk, azzal építkeztek 100 évvel ezelőtt, és nagyon vastag és kemény. Nem biztos, hogy az ötvenes elég lesz.* |
|  |  |  |
| 12:58 |  | Robbantás! Három, kettő, egy. |
|  |  |  |
| 13:07 |  | Kicsit szálkás lett. |
|  |  |  |
| 13:09 | Jeremy | Igen. |
|  |  |  |
| 13:11 |  | Szétszedte. |
|  |  |  |
| 13:13 | Matt | Jó, de… |
|  |  |  |
| 13:15 | Jeremy | A gerendák még állnak, azt nem vágta át. |
|  |  |  |
| 13:18 | Matt | A-a. |
|  |  |  |
| 13:20 | Jeremy | Nagyobb detzsinór kell. |
|  |  |  |
| 13:22 | Matt | Úgy kell csinálnunk, mint a másiknál: 2, 4, 6. |
|  |  |  |
| 13:25 | Jeremy | Igen. |
|  |  |  |
| 13:27 |  | Csak megrepesztette, az semmit nem ér. |
|  |  |  |
| 13:31 | Matt | *Ez a teszt már nem sikerült olyan jól. Az ötvenes detzsinór kevés, több lyukat kell fúrnunk, és százassal kell átfűznünk őket. Ez több detzsinórt, időt és pénzt jelent, és így a fát is jobban károsítjuk. De kezet ráztunk, és én nem hátrálok meg.* |
|  |  |  |
| 13:48 |  | Jó, hogy leteszteltük. |
|  |  |  |
| 13:49 | Jeremy | Igen, nézd csak meg! |
|  |  |  |
| 13:50 | Matt | Meg se kottyant neki. |
|  |  |  |
| 13:52 | Jeremy | Azt hittük, sima ügy lesz, de alig karcolta meg. |
|  |  |  |
| 13:55 | Matt | Itt megrepedt. |
|  |  |  |
| 13:57 | Jeremy | De attól nem dől össze a ház. |
|  |  |  |
| 13:59 | Matt | Nem. |
|  |  |  |
| 14:00 |  | *Ha nem tudjuk kitalálni, hogyan vágjuk ketté a vörösfenyőt, kizárt, hogy összedöntsük a házat.* |
|  |  |  |
| 14:06 |  | Menjünk a házhoz! |
|  |  |  |
| 14:21 | Zak | Szép jó reggelt! |
|  |  |  |
| 14:23 | Beth | Neked is. |
|  |  |  |
| 14:28 |  | Mizu? |
|  |  |  |
| 14:32 | Zak | Menő a nacid. |
|  |  |  |
| 14:33 | Beth | Ó, köszi. |
|  |  |  |
| 14:36 | Zak | Bepakoltam mindent, amire szükség lehet a mi kis kalandunkhoz. |
|  |  |  |
| 14:41 | Beth | Macséta kell. |
|  |  |  |
| 14:43 | Zak | Van itt kalapács, feszítővas, láncfűrész. Olaj a láncfűrészhez, benzin. Még egy kis fejsze is. |
|  |  |  |
| 14:51 | Beth | Felőlem mehetünk. |
|  |  |  |
| 14:53 | Zak | Hajrá! |
|  |  |  |
| 15:10 | Matt | Texplo, Matt beszél. |
|  |  |  |
| 15:12 | Granvel | (telefon) Granvel Myers. Most pucolom ki apám lakását, és asszem’ régi dinamitot találtam. |
|  |  |  |
| 15:19 |  | (telefon) Úgy hallottam, maguk tudnának segíteni. |
|  |  |  |
| 15:24 | Matt | *Amikor valaki azért hív, mert dinamitot talált, az mindig szíven üt, mert ez veszélyes meló.* |
|  |  |  |
| 15:30 |  | Oké. Nedvesnek tűnik? Érzi a szagát? |
|  |  |  |
| 15:35 | Granvel | (telefon) Igen, annak tűnik. Nem tudom mihez hasonlítani, de különös szaga van. |
|  |  |  |
| 15:40 | Matt | Rendben, mondom, mi fog történni. 400 dollárba kerül, hogy kimenjünk és megvizsgáljuk. Azonnal indulunk. Mindent félbehagyok, mert a régi dinamitokat nem lehet félvállról venni. |
|  |  |  |
| 15:53 |  | Fontos, hogy ne nyúljon semmihez. Ne rakja arrébb, hagyja ott, ahol van! Senkit ne engedjen a közelébe, és sietünk, ahogy tudunk. |
|  |  |  |
| 16:01 | Granvel | (telefon) Jó, köszönöm. |
|  |  |  |
| 16:02 | Matt | Mi köszönjük, uram. |
|  |  |  |
| 16:04 |  | Jeremy, nem tudom, mit csináltál, de most valami mást fogsz. |
|  |  |  |
| 16:08 | Jeremy | Nem volt fontos. |
|  |  |  |
| 16:09 | Matt | Egy waltoni fickó hívott, mert régi dinamitot talált. Nedves, és leírhatatlan szagot áraszt. Tuti, hogy régi nitro lesz. Meglep, hogy még nem fájdult meg tőle a feje. |
|  |  |  |
| 16:22 |  | Pakolj be gyorsan, és máris indulunk. |
|  |  |  |
| 16:26 |  | *Ha valaki régi dinamit miatt telefonál, azonnal mennünk kell, mert a legapróbb dologtól is felrobbanhat.* |
|  |  |  |
| 16:33 |  | **Nem gyakran veszem elő a bombaruhát, de pontosan az ilyen esetekre tervezték.** |
|  |  |  |
| 16:40 |  | Sosem unatkozunk, mi? |
|  |  |  |
| 16:41 | Jeremy | Mi ezzel a baj? |
|  |  |  |
| 16:43 | Matt | Semmi! |
|  |  |  |
| 16:55 |  | *Itt aztán zajlott az élet! Minden korszakból van itt autó. Mintha egy szeméttelep nőtt volna ki a bokrok közül.* |
|  |  |  |
| 17:04 |  | Granvel. |
|  |  |  |
| 17:05 | Granvel | Jó napot! |
|  |  |  |
| 17:06 | Matt | Matt vagyok, örvendek. Dinamitot talált? |
|  |  |  |
| 17:09 | Granvel | Hát, azt hiszem. Annak tűnik. |
|  |  |  |
| 17:12 | Matt | Nézzük meg! |
|  |  |  |
| 17:14 | Granvel | Oké. |
|  |  |  |
| 17:15 | Matt | **A dinamitot Alfred Nobel találta fel 1867-ben, és ez volt az első robbanószer, ami stabilabb és erősebb volt a lőpornál.** |
|  |  |  |
| 17:23 |  | *Gyakran hívnak minket régi dinamithoz, mert nem is olyan régen még ott díszelgett a barkácsáruházak polcain. Sajnos sokan rakták félre a készleteiket a fészer egyik sarkába, és most a rokonoknak kell megszabadulniuk a kellemetlen örökségtől.* |
|  |  |  |
| 17:38 |  | Ha megmutatja, hol találjuk, Jeremyvel már rohanunk is, hogy megnézzük. |
|  |  |  |
| 17:44 | Granvel | A két régi doboz közül az egyikben lesz. |
|  |  |  |
| 17:47 | Matt | Oké, várjon meg itt, mindjárt visszajövünk. |
|  |  |  |
| 17:49 | Granvel | Jól van. |
|  |  |  |
| 17:51 | Matt | *Hevesen vert a szívem, miközben a fészer felé sétáltunk. Azon agyaltam, mi várhat ránk. Meg azon, hogy milyen lény fog megmarni.* |
|  |  |  |
| 17:59 |  | Utálom a pókokat. |
|  |  |  |
| 18:03 |  | Már látom. Legalább tíz rúd. Régi, negyed kilós rudak, és jó nedvesek. |
|  |  |  |
| 18:11 | Jeremy | A vak is látja. |
|  |  |  |
| 18:13 | Matt | Úszik a vízben. |
|  |  |  |
| 18:15 |  | *A dinamit idővel olvadni kezd, és nitroglicerint bocsát ki magából. Nem szabad hozzáérni ilyen állapotban.* |
|  |  |  |
| 18:22 |  | **A nitroglicerin csúnya, folyékony robbanószer.** |
|  |  |  |
| 18:27 |  | Én a helyetekben hátrébb mennék. Ez veszélyes dolog. |
|  |  |  |
| 18:31 |  | Nem tetszik ez nekem. Beszéljünk vele! |
|  |  |  |
| 18:34 | Jeremy | Oké. |
|  |  |  |
| 18:36 | Matt | Két és fél kiló nitroglicerin alapú dinamitot találtunk. |
|  |  |  |
| 18:41 | Granvel | Oké. |
|  |  |  |
| 18:42 | Matt | Úgy látom, bőven van hely a robbantásra, szóval azzal nem lesz gond. Mit javasol? Hol robbantsuk fel a rudakat 100 méteres körzetben? Mert nincs az az isten, hogy annál messzebbre vigyem őket. |
|  |  |  |
| 18:55 | Granvel | Ott nincs semmi. Elhajtjuk onnan a teheneket. |
|  |  |  |
| 18:58 | Matt | Oké. Építenünk kell egy kis barikádot, hogy megvédjük a birtokot, ezért ásunk egy kis gödröt. Ha van még valami nehezék, amit a gödör oldalához rakhatunk, hogy ne repüljön szerteszét a törmelék, azt megköszönnénk. |
|  |  |  |
| 19:11 | Granvel | Jó, van néhány bazi nagy csövem. |
|  |  |  |
| 19:14 | Matt | Megnézzük, hátha jók lesznek. |
|  |  |  |
| 19:17 | Granvel | Itt vannak, egy hálózat részei voltak. Kábé másfél centi vastagok. El tudom odáig vontatni. |
|  |  |  |
| 19:24 | Matt | Ezt használjuk barikádnak. |
|  |  |  |
| 19:31 | Jeremy | Matt! |
|  |  |  |
| 19:32 | Matt | Igen? |
|  |  |  |
| 19:33 | Jeremy | Találtam egy csövet. |
|  |  |  |
| 19:34 | Matt | Granvel, gyere csak! Hogy érted, hogy csövet találtál? |
|  |  |  |
| 19:40 | Jeremy | Nézd csak meg! |
|  |  |  |
| 19:42 | Matt | Biztosan nem csak egy fémdarab? Sok itt a szemét. |
|  |  |  |
| 19:45 | Jeremy | Hát, még itt is tart. Azt kopogtatom. |
|  |  |  |
| 19:48 | Matt | Öregem! |
|  |  |  |
| 19:49 | Granvel | Mit találtak? |
|  |  |  |
| 19:51 | Jeremy | Egy csövet. Mi van benne, víz? |
|  |  |  |
| 19:56 | Granvel | Apámnak volt egy üvegháza. |
|  |  |  |
| 19:59 | Matt | Ez egy átkozott propáncső! |
|  |  |  |
| 20:03 |  | Granvel, ez komoly dolog. |
|  |  |  |
| 20:05 |  | *El se hiszem, hogy egy propáncső fölött akarta felrobbantani a dinamitot! Nagyot szólt volna, ha nem vesszük észre.* |
|  |  |  |
| 20:13 |  | Van rákötve propán? |
|  |  |  |
| 20:15 | Granvel | Lehet. |
|  |  |  |
| 20:17 | Matt | Lehet? Pont erről beszéltem! Csúnya eredménye lett volna, ha itt robbantunk. Van még valami idekint, amiről tudnunk kéne? |
|  |  |  |
| 20:27 |  | *Szerintem Granvel nem érezte át, hogy milyen veszélyes helyzetbe hozott minket.* |
|  |  |  |
| 20:31 |  | Itt nem jó. |
|  |  |  |
| 20:32 | Granvel | Oké. |
|  |  |  |
| 20:34 | Matt | Mi van azzal a bozótossal? Lehet róla szó, hogy ott robbantsunk? |
|  |  |  |
| 20:40 | Granvel | Nem látom akadályát. |
|  |  |  |
| 20:42 | Matt | Mi csak azt tudjuk, amit maga mond, elvégre magáé a birtok. Temesd be a gödröt, Jeremy! |
|  |  |  |
| 20:52 |  | Itt jó lesz? |
|  |  |  |
| 20:53 | Granvel | Igen, Matt. |
|  |  |  |
| 20:54 | Matt | Jól van, hozhatja! |
|  |  |  |
| 20:59 | Granvel | Hová tegyem? |
|  |  |  |
| 21:01 | Matt | Jó lesz, leteheti. |
|  |  |  |
| 21:06 | Jeremy | Itt ásunk? |
|  |  |  |
| 21:07 | Matt | Kicsit arrébb. |
|  |  |  |
| 21:09 | Jeremy | Egyenesen? |
|  |  |  |
| 21:10 | Matt | Igen, sétálj előre 50-100 métert, és győződj meg róla, hogy tiszta a terep! |
|  |  |  |
| 21:14 | Jeremy | Rendben. |
|  |  |  |
| 21:18 | Matt | **A dinamit felrobbantásához beöltözök a bombaruhába. Óvatosan kihozom a dobozával együtt, elhelyezem az imént kiásott gödörben, aztán biztonságos távolságból felrobbantom.** |
|  |  |  |
| 21:30 |  | *Az igazán veszélyes rész a dinamit elszállítása. Annyira érzékeny, hogy akár a legapróbb mozdulattól is felrobbanhat.* |
|  |  |  |
| 21:39 | Granvel | Úgy néz ki, mint egy tini nindzsa teknőc. |
|  |  |  |
| 21:43 | Matt | Itt az ideje, hogy hátrébb húzódjon, Granvel. |
|  |  |  |
| 21:47 | Granvel | Oké. |
|  |  |  |
| 21:48 | Matt | Mi Jeremyvel gondoskodunk a többiről. |
|  |  |  |
| 21:51 |  | *A szállításhoz bombaruhát veszek fel, ami erősen korlátozza a látásomat és a mozgásomat.* |
|  |  |  |
| 21:58 | Jeremy | Kész vagyunk. |
|  |  |  |
| 22:08 | Matt | Innen megoldom. |
|  |  |  |
| 22:09 | Jeremy | Vigyázz a fejedre! |
|  |  |  |
| 22:14 | Matt | Lássuk! |
|  |  |  |
| 22:22 |  | *Ez a dinamit nagyon régi és érzékeny. Ha elejtem vagy megbotlok, felrobban.* |
|  |  |  |
| 24:13 |  | *El kell szállítanom ezt a dinamitot, ami bármikor felrobbanhat.* |
|  |  |  |
| 24:30 |  | *A régi dinamit elszállítása az egyik legveszélyesebb munka. Ha megbotlok, még a bombaruha sem ment meg attól, hogy csúnyán megsérüljek, vagy meghaljak.* |
|  |  |  |
| 24:56 |  | Hozd a töltetet! |
|  |  |  |
| 24:59 |  | *A dinamittól való megszabadulás legbiztonságosabb módja, ha elektromos robbanósapkát használunk. A robbanósapka lényegében egy petárda, ami kiváltja a robbanást.* |
|  |  |  |
| 25:09 |  | *Egy kis robbanótöltetet helyezünk a dinamit mellé. A detonáció hatására a dinamit is felrobban, és ha minden terv szerint halad, ezzel kész is leszünk. Ha viszont van még egy propáncső, amiről Granvel elfelejtett szólni…* |
|  |  |  |
| 25:25 |  | *Inkább bele se gondoljunk!* |
|  |  |  |
| 25:32 |  | Menjetek! |
|  |  |  |
| 25:37 | Jeremy | Segítek. |
|  |  |  |
| 25:41 | Matt | Jeremy, hozd a tekercset és robbantsunk! |
|  |  |  |
| 25:44 | Jeremy | Oké. |
|  |  |  |
| 25:46 | Matt | Jöjjön csak ide, Granvel! / Most töltöm fel a kondenzátort. |
|  |  |  |
| 25:55 |  | Mehet. Robbantás! Robbantás! Robbantás! |
|  |  |  |
| 26:13 |  | Jó volt, mi? |
|  |  |  |
| 26:14 | Granvel | Igen. |
|  |  |  |
| 26:16 |  | Nagy zajt csapott. |
|  |  |  |
| 26:18 | Matt | Az biztos. Jeremy, te maradj itt Granvellel! Megnézem, minden rendben van-e. |
|  |  |  |
| 26:23 |  | *Az ilyen esetekben meg kell nézni, hogy minden felrobbant-e. A robbanószerekkel sosem lehetünk elég óvatosak.* |
|  |  |  |
| 26:30 |  | Jöhettek, tiszta a terep. Nem maradt semmi a dobozból. |
|  |  |  |
| 26:34 |  | Ha ez odabent robban fel, akkor a sok szög, csavar és miegymás mellett olyan lett volna, mintha kézigránát robbant volna. |
|  |  |  |
| 26:43 |  | **Éles dinamittal volt dolgunk.** |
|  |  |  |
| 26:48 |  | **A robbanóanyag elérte a kívánt hatást. A robbanás hatósugara bő 1 méter volt, / a törmelék pedig közel 40 méterre repült.** |
|  |  |  |
| 27:00 |  | **Szerencsére minket a dinamit mellé lefektetett cső megvédett a robbanás erejétől. Mivel a dobozban lévő dinamitok úsztak a nitroglicerinben, még a vártnál is nagyobb robbanást láthattunk.** |
|  |  |  |
| 27:15 |  | **Nagyon veszélyes munka volt, szóval örülök, hogy túl vagyunk rajta.** |
|  |  |  |
| 27:22 | Granvel | Köszönöm, hogy eljöttek és segítettek nekem. |
|  |  |  |
| 27:26 | Matt | Nincs mit, örömmel tettük. És ne feledje, a 400 dollár csak a kiszállási díj, abban a robbantás nincs benne! |
|  |  |  |
| 27:35 | Granvel | Megérte az árát. |
|  |  |  |
| 27:37 | Matt | *Tokkal-vonóval 900 dollárt kértünk el tőle, mert csak a biztonságra utazott. Így is nyereségesen jöttünk ki a buliból, és a legfontosabb, hogy a dinamit eltűnt, és senkinek sem esett bántódása.* |
|  |  |  |
| 27:48 |  | Hívjon, ha kell valami! |
|  |  |  |
| 27:50 | Granvel | Rendben, köszönöm. |
|  |  |  |
| 27:57 | Beth | Azt már most látom, hogy Valerie próbált kihozni cuccokat, menteni a menthetőt. |
|  |  |  |
| 28:04 | Zak | Azt hittem, sokkal jobban néz ki a fa. |
|  |  |  |
| 28:13 | Beth | Ügyes vagy! |
|  |  |  |
| 28:16 |  | *Zak úgy dolgozik, mint egy gép. Mellette csigának tűnök.* |
|  |  |  |
| 28:24 |  | Próbáljam inkább kalapáccsal? |
|  |  |  |
| 28:33 |  | *Nem gondoltam volna, hogy ilyen réteges lesz a fal. Legalább négy réteget kell levernünk!* |
|  |  |  |
| 28:41 | Zak | Én végeztem. |
|  |  |  |
| 28:42 | Beth | Tényleg? / Oké. |
|  |  |  |
| 28:49 |  | Nem is olyan egyszerű. |
|  |  |  |
| 28:55 |  | Látod, hogy nyomom? |
|  |  |  |
| 28:56 |  | *Végem van. Elviselhetetlen hőség van odabent. Sokkal nehezebben haladunk, mint hittem.* |
|  |  |  |
| 29:08 | Matt | *Remélem, mire odaérek, a munka dandárját már elvégezték.* |
|  |  |  |
| 29:15 | Zak | A belünket is kidolgoztuk, hogy kész legyünk. |
|  |  |  |
| 29:18 | Matt | Ez nagyon komoly. Nézzétek a szögeket! |
|  |  |  |
| 29:22 |  | A rohadt szögek miatt nem tudunk nekiesni láncfűrésszel. |
|  |  |  |
| 29:26 |  | Gyönyörű fa. |
|  |  |  |
| 29:35 |  | *Kiderült, hogy sokkal szilárdabb a ház, mint gondoltuk.* |
|  |  |  |
| 29:39 |  | Olyan, mint egy erőd. |
|  |  |  |
| 29:41 | Beth | Aha. |
|  |  |  |
| 29:43 | Matt | Amikor ezt a házat építették, még nem spóroltak az alapanyaggal, ami most kicsit lelombozott. Vastag fa van körös-körül mindenhol. |
|  |  |  |
| 29:52 |  | *Át kell gondolnom a ház berobbantásáról szőtt eredeti terveimet.* |
|  |  |  |
| 29:56 |  | Csak óvatosan, de ha lehet, gyorsítsatok a tempón, mert sokkal több dolgunk lesz, mint hittük, oké? |
|  |  |  |
| 30:02 | Beth | Oké. |
|  |  |  |
| 30:03 | Zak | Jól van. |
|  |  |  |
| 30:04 | Matt | Kösz, srácok. |
|  |  |  |
| 30:10 |  | Te látod a különbséget? Aha! |
|  |  |  |
| 30:15 |  | Basszus, csak ezt ne! |
|  |  |  |
| 30:18 | Jeremy | Már csak ez hiányzott. |
|  |  |  |
| 30:20 | Ryan | Mi a pálya? |
|  |  |  |
| 30:22 | Matt | *Gyerekkorom óta együtt robbantgatok Ryan Beannel. Olyan, mintha a bátyám lenne.* |
|  |  |  |
| 30:27 | Ryan | Kölcsönvehetem a fúrótokat? |
|  |  |  |
| 30:29 | Matt | Persze. |
|  |  |  |
| 30:30 | Ryan | Mit csináltok? Mi lesz a hordókkal? |
|  |  |  |
| 30:33 | Matt | Csak kipróbálunk egy-két dolgot. |
|  |  |  |
| 30:36 | Ryan | Matt, emlékszel a régi hordós bulikra? |
|  |  |  |
| 30:39 | Matt | Naná! |
|  |  |  |
| 30:40 | Ryan | Nem pirítunk alájuk? |
|  |  |  |
| 30:43 | Matt | Nem terveztem. |
|  |  |  |
| 30:44 | Ryan | Ne csináld! |
|  |  |  |
| 30:45 | Matt | Jó móka lenne, de dolgunk van. |
|  |  |  |
| 30:48 | Ryan | Mit gondolsz, milyen magasra tudnád felrepíteni? |
|  |  |  |
| 30:51 | Matt | Talán 80-90 méterre. |
|  |  |  |
| 30:53 | Jeremy | Nekünk 150-ig repült! |
|  |  |  |
| 30:55 | Matt | A 200 literes hordó? |
|  |  |  |
| 30:56 | Jeremy | Igen. |
|  |  |  |
| 30:57 | Matt | Sértetlenül? |
|  |  |  |
| 30:58 | Jeremy | Igen. |
|  |  |  |
| 30:59 | Ryan | Szóval magasabbra lőnél nála? |
|  |  |  |
| 31:00 | Jeremy | Simán! |
|  |  |  |
| 31:01 | Matt | Van valami csodatechnikád, amiről nem tudok? |
|  |  |  |
| 31:04 | Jeremy | Derítsük ki! |
|  |  |  |
| 31:06 | Matt | *Nincs időm játszadozni, de talán ihletet kapok ettől a párbajtól, és kitalálom, hogyan robbanthatnám be a tartógerendákat, mert a tesztből kiderült, hogy a detzsinór önmagában nem elég.* |
|  |  |  |
| 31:17 |  | Elfogadom a kihívást. Nem eshet szét a hordó, és az nyer, akié tovább marad fent a levegőben. Ha szétesik a hordó, vesztettél. Nem hasadhat meg, és nem repedhet szét. Ezt leszámítva viszont… |
|  |  |  |
| 31:31 | Jeremy | A magasabb nyer. |
|  |  |  |
| 31:32 | Matt | Igen. |
|  |  |  |
| 31:33 | Jeremy | A vesztes egy napig Zakkel dolgozik. |
|  |  |  |
| 31:35 | Matt | Jézusom! És mit kap a győztes? |
|  |  |  |
| 31:38 | Jeremy | 50-es lőszert. |
|  |  |  |
| 31:39 | Matt | Lőszert. A vesztes veszi, a győztes lő vele. |
|  |  |  |
| 31:41 | Jeremy | Oké. |
|  |  |  |
| 31:42 | Ryan | Én leszek a bíró. |
|  |  |  |
| 31:43 | Matt | Jól van. |
|  |  |  |
| 31:44 | Ryan | Szerintem veszítesz. |
|  |  |  |
| 31:45 | Matt | Hadd kenjem el a szádat! Jól jönne az a lőszer. |
|  |  |  |
| 31:56 |  | Én ások a törött ásóval, hogy lásd, kivel van dolgod. |
|  |  |  |
| 31:59 | Jeremy | Az lehet, hogy törött, ez viszont sokkal kisebb. |
|  |  |  |
| 32:03 | Matt | *A hordópárbaj első lépése, hogy gödröt ásunk a robbanószernek, majd ráhelyezzük a hordót. A győzelem kulcsa, hogy kitaláljuk, mi kerüljön a robbanószer és a hordó közé, hogy utóbbi minél nagyobb lökést kapjon anélkül, hogy szétrepedne.* |
|  |  |  |
| 32:19 | Jeremy | Abban víz van? |
|  |  |  |
| 32:20 | Matt | Igen, miért? |
|  |  |  |
| 32:22 | Jeremy | Töltsd meg félig vízzel! |
|  |  |  |
| 32:23 | Matt | Ez a nagy terved? |
|  |  |  |
| 32:24 | Jeremy | Igen. |
|  |  |  |
| 32:25 | Matt | Nekem is van egy tervem. |
|  |  |  |
| 32:26 | Jeremy | Azt mondod? |
|  |  |  |
| 32:29 | Matt | **A párbaj során Jeremyvel ugyanannyi robbanószert helyezünk a hordó alá a földbe. A robbantáshoz robbanósapkát, és előre meghatározott hosszúságú kanócot használunk, így amikor elérkezik az idő, 2 percünk lesz biztonságos távolságba érni.** |
|  |  |  |
| 32:46 |  | **Az nyer, akinek a hordója magasabbra emelkedik.** |
|  |  |  |
| 32:50 | Ryan | Mivel akarod überelni Jeremy megoldását? |
|  |  |  |
| 32:53 | Matt | A két technika a mechanikájában különbözik. Én homokot teszek a robbanószerre. Azt nem tudom, az ő gödre milyen mély, de ő vizet használ. |
|  |  |  |
| 33:02 | Jeremy | Csináltam egy vízágyút. |
|  |  |  |
| 33:05 | Matt | A víz és a robbanószer lenyűgöző párosítás, de én inkább a homokot választom. |
|  |  |  |
| 33:09 | Ryan | Hozom a stoppert, és mehet. |
|  |  |  |
| 33:11 | Matt | Menjél csak, úgysem lehetsz a közelben. |
|  |  |  |
| 33:17 |  | Ezek nem-elektromos robbanósapkák időzített kanóccal. Két perccel a meggyújtása után robban csak fel. |
|  |  |  |
| 34:05 |  | Menj csak, úgysem lehetsz a közelben. |
|  |  |  |
| 34:08 |  | *A hordópárbaj veszélyes mutatvány, mert a hordó felrobbanhat, és ilyenkor szétszóródnak a darabjai. És azt se feledjük, hogy ami felmegy, annak le is kell jönnie. Szóval szednünk kell a sátorfánkat.* |
|  |  |  |
| 34:21 |  | *Két perc bőven elég idő, hogy biztonságos távolságba érjünk. Reptessünk hordókat!* |
|  |  |  |
| 34:27 | Matt | Mi lesz, Jeremy? Ha időre játszanánk, már nyertem volna. |
|  |  |  |
| 34:30 | Jeremy | Ugyan már! |
|  |  |  |
| 34:31 | Matt | Jól van, állítsd irányba a furgont! |
|  |  |  |
| 34:42 |  | Nem tudom, hol kötnek majd ki. |
|  |  |  |
| 34:46 | Ryan | Siessetek! |
|  |  |  |
| 34:49 |  | Szedjétek a lábatokat, csajok! |
|  |  |  |
| 34:55 |  | Gyorsan! |
|  |  |  |
| 34:57 | Jeremy | Mennyi időnk van? |
|  |  |  |
| 34:58 | Ryan | 50 másodperc. |
|  |  |  |
| 34:59 | Matt | Mondom, hogy fogjuk csinálni. Te figyeled a jobb oldalit. |
|  |  |  |
| 35:03 | Ryan | Oké. |
|  |  |  |
| 35:04 | Matt | Én pedig a bal oldalit. |
|  |  |  |
| 35:05 | Ryan | Szerintem veszíteni fogsz, Matt. |
|  |  |  |
| 35:07 | Matt | Te csak fogd be, és mérd az időt! |
|  |  |  |
| 35:09 | Ryan | Csigavér! |
|  |  |  |
| 35:16 |  | Ennyi? Ennél a kislányom magasabbra dob! |
|  |  |  |
| 35:22 |  | Ez gyönyörű, öregem. / Szép volt! |
|  |  |  |
| 35:28 | Matt | 7,8 másodperc. |
|  |  |  |
| 35:30 | Ryan | A tiéd kettő. |
|  |  |  |
| 35:31 | Matt | Igen. |
|  |  |  |
| 35:34 |  | Ez van. |
|  |  |  |
| 35:35 | Ryan | Viccelsz? |
|  |  |  |
| 35:36 | Matt | Szerintem a fizika rendben volt. Dupla vagy semmi az én robbanószeremmel! |
|  |  |  |
| 35:40 | Jeremy | Oké. |
|  |  |  |
| 35:41 | Matt | A kérdés az, hogy rajta maradt-e a műanyag töltet. |
|  |  |  |
| 35:43 | Jeremy | A tiéden biztosan! |
|  |  |  |
| 35:45 | Matt | Azt tudom, mert csak egy kis békaugrást csinált. De kitartok az ötletem mellett. |
|  |  |  |
| 35:50 | Jeremy | Én is elszámoltam kicsit. |
|  |  |  |
| 35:51 | Matt | Megesik. Na, menjünk! |
|  |  |  |
| 35:54 |  | *Kicsit csalódtam, hogy az én hordóm nem ment olyan magasra, de tudom az okát, és ki tudom javítani.* |
|  |  |  |
| 35:59 |  | Le ne cseréld a vizet, az a nyerő fegyvered. |
|  |  |  |
| 36:03 |  | *Jeremy semmin nem változtat, mert azt hiszi, zsebben van a győzelme. Az első körben túl sok homokot használtam, de most visszaveszek, és biztos vagyok benne, hogy ezúttal én nyerek.* |
|  |  |  |
| 36:13 | Ryan | 30 másodperc. |
|  |  |  |
| 36:14 |  | Mit csináltál máshogy? |
|  |  |  |
| 36:16 | Jeremy | Az égvilágon semmit! |
|  |  |  |
| 36:18 | Ryan | Te változtattál valamin? |
|  |  |  |
| 36:19 | Matt | Egy kicsivel kevesebb homokot tettem a tetejére. |
|  |  |  |
| 36:22 | Ryan | 10 másodperc. |
|  |  |  |
| 36:23 | Matt | Ahogy előbb csináltuk: tiéd a jobb-, enyém a bal oldali. |
|  |  |  |
| 36:32 |  | *Még egyszer nekifutunk, és remélem, ezúttal én nyerek.* |
|  |  |  |
| 36:43 | Jeremy | Láttátok? |
|  |  |  |
| 36:46 | Matt | Dupla vagy semmi. |
|  |  |  |
| 36:48 | Jeremy | Lássuk, mit csinál Matt hordója! |
|  |  |  |
| 36:56 | Matt | Ezt már nevezem! |
|  |  |  |
| 36:58 | Ryan | Szép! |
|  |  |  |
| 37:00 | Matt | Azt hiszem, vesztettél. |
|  |  |  |
| 37:01 | Jeremy | Úgy tűnik. |
|  |  |  |
| 37:03 | Ryan | Pedig nem volt rossz. |
|  |  |  |
| 37:04 | Jeremy | Nem. |
|  |  |  |
| 37:05 | Ryan | De az első elég gáz volt. |
|  |  |  |
| 37:06 | Jeremy | Nagyon gáz. |
|  |  |  |
| 37:07 | Ryan | Azt le se kellett mérnem. |
|  |  |  |
| 37:09 | Matt | Látjátok, ez itt a baj. Vesztettem, és el is ismertem a vereséget. Te viszont egyik kifogást mondod a másik után! |
|  |  |  |
| 37:17 |  | *Mindig jó érzés nyerni, de ami még fontosabb, hogy most már tudom, mit csináljunk a Tait házzal. Jeremy hordója adta az ötletet, hogy vízbombákat használjak. Azok nem dobálják szanaszét a törmeléket.* |
|  |  |  |
| 37:31 |  | *A víz közvetlen közelében viszont minden szétreped, és a víz azt is megakadályozza, hogy a fa lángra kapjon.* |
|  |  |  |
| 37:38 | Ryan | Jót mulattunk, fiúk. |
|  |  |  |
| 37:56 | Matt | Minden ajtófélfánál leszedjük a… Mindent. |
|  |  |  |
| 37:59 | Jeremy | Oké. |
|  |  |  |
| 38:00 | Matt | Csak a gerenda marad. |
|  |  |  |
| 38:01 | Jeremy | Értem. |
|  |  |  |
| 38:02 | Matt | Ide rakjuk a tölteteket. |
|  |  |  |
| 38:03 | Jeremy | Jó. |
|  |  |  |
| 38:04 | Matt | Az tudjuk, hogy működik. |
|  |  |  |
| 38:05 |  | *Ma van a bontási munkálatok utolsó napja, és még rengeteg dolgunk van, mielőtt elhelyezhetnénk a robbanószert. Eléggé meggyengítettük a ház szerkezetét, hogy egy kontrollált robbanástól szinte azonnal összedőljön.* |
|  |  |  |
| 38:21 | Jeremy | Kijelölöm a lyukak helyét, ahol a detzsinórt fogjuk átvezetni. A robbanás hatására ez az egész felső rész el fog tűnni. Lesz egy rövid pillanat, amikor az egész emelet a levegőben lebeg majd, mint a rajzfilmekben. Aztán az egész összedől. |
|  |  |  |
| 38:37 | Matt | Ez jó sok lyuk, pajti. |
|  |  |  |
| 38:39 | Jeremy | Bizony. |
|  |  |  |
| 38:40 | Matt | Ötvenes zsinórral is működne, de százassal sima ügy lesz. |
|  |  |  |
| 38:44 | Jeremy | Kő kövön nem marad. |
|  |  |  |
| 38:46 | Matt | *Most, hogy százas detzsinórt használunk, és dupla annyit lyukat fúrunk, már biztosan nem lesz gond a ház berobbantásával. De biztosak csak akkor lehetünk benne, ha már végeztünk. Ha valamit elszámoltam, rohadt nagy gondban leszünk.* |
|  |  |  |
| 39:11 |  | Jó reggelt! |
|  |  |  |
| 39:12 | Zak | Helló. |
|  |  |  |
| 39:13 | Beth | Szia. |
|  |  |  |
| 39:14 | Matt | Hogy vagy, Valerie? |
|  |  |  |
| 39:15 | Valerie | Egy kicsit ideges vagyok. |
|  |  |  |
| 39:17 | Matt | De nem annyira, mint én. Szeretném, ha minden vágyad teljesülne. |
|  |  |  |
| 39:20 | Valerie | Jó lenne. |
|  |  |  |
| 39:21 | Matt | Megértem, hogy sokat jelent neked ez a történelmi környezet, és éppen ezért nekem is fontos. Nem vagy egyedül. Nemcsak azért jöttünk, hogy robbantsunk. Szeretnénk jó szolgáltatást nyújtani. |
|  |  |  |
| 39:33 | Valerie | Befelé fog dőlni, nem kifelé, igaz? |
|  |  |  |
| 39:35 | Matt | *Megértem, hogy Valerie aggódik a régi házak miatt, de többször is leteszteltem, és kétszer annyi robbanószert használunk. Sokkal több időnkbe és pénzünkbe került, mint gondoltam. Már alig várom, hogy túlessünk rajta.* |
|  |  |  |
| 39:47 |  | A pontos kimenetelt nem tudom megjósolni, de be fog dőlni, és amint végeztünk az előkészületekkel, máris pakoljuk a robbanószert. |
|  |  |  |
| 39:57 | Valerie | Nézhetem, ahogy csináljátok? |
|  |  |  |
| 39:59 | Matt | Nézheted, csak a házba ne gyere be! |
|  |  |  |
| 40:01 | Valerie | Meggyújthatom én? |
|  |  |  |
| 40:03 | Matt | A gombot megnyomhatod. |
|  |  |  |
| 40:04 | Valerie | Köszönöm. |
|  |  |  |
| 40:05 | Matt | Mehetünk, srácok? |
|  |  |  |
| 40:06 |  | *Elérkezett a nap, hogy az egész házat átfűzzük detzsinórral, megnyomjuk a gombot és reméljük, hogy minden terv szerint történik. De bármi megtörténhet, ha az ember egy ilyen öreg, rozoga házban dolgozik robbanószerekkel.* |
|  |  |  |
| 40:22 |  | Kezd felerősödni a szél, és nem akarok szélben idebent lenni. |
|  |  |  |
| 40:27 |  | Kezdek aggódni, szóval fogjátok a cókmókotokat, és menjünk ki! |
|  |  |  |
| 40:32 | Jeremy | Oké. |
|  |  |  |
| 40:34 |  | Csúnya, fekete fellegek. |
|  |  |  |
| 40:36 | Matt | Meg kell várnunk, amíg elmegy. |
|  |  |  |
| 40:38 |  | *A rossz idő és a robbantás nem jó párosítás. Ha villám csap be a közelben, az akár ki is válthatja a robbanást.* |
|  |  |  |
| 40:47 | Jeremy | Pedig az őrültségekért élünk! |
|  |  |  |
| 40:49 | Matt | *Ha a vihar elektromosságától felrobbanna valamelyik töltet, az hatalmas robbanáshoz vezetne.* |
|  |  |  |
| 41:05 | Jeremy | Egy viharban a legnagyobb gondot a villámlás jelenti. Beindulhat tőle az elektronika. Bevethetünk bármilyen kifinomult robbanószerkezetet, mivel rádiófrekvenciát használ, a villámcsapás irdatlan erejétől egy pillanat alatt megvan a baj. |
|  |  |  |
| 41:31 | Matt | *Gond nélkül elült a vihar, szóval folytathatjuk a munkát.* |
|  |  |  |
| 41:39 |  | Kezdjük el vágni a detzsinórt! |
|  |  |  |
| 41:43 |  | Erősen fogd! |
|  |  |  |
| 41:47 |  | Ez a százas detzsinór. Kétszer olyan erős, mint az ötvenes, amit a ház elejénél használunk. Ez megy arra a részre, ami kicsivel öregebb, viszont sokkal erősebb. |
|  |  |  |
| 42:04 | Jeremy | Jó lesz. |
|  |  |  |
| 42:05 | Beth | Kóstoltál már lőport? |
|  |  |  |
| 42:06 | Jeremy | Mi? Meg nem kóstolnám! |
|  |  |  |
| 42:10 |  | Elvileg sós íze van. Ammónium-nitrát és kálium-nitrát van benne. Szóval sós, de húst nem pácolnék vele. Ne nyald meg, mérgező. |
|  |  |  |
| 42:21 | Beth | De nem azt mondtad, hogy sós íze van? |
|  |  |  |
| 42:24 | Jeremy | Azt mondtam, hogy sós íze van, nem azt, hogy kóstold meg! |
|  |  |  |
| 42:31 | Matt | Nagy mennyiségű robbanószerre lesz szükségünk, és mindent vízbe rakunk. Azzal, hogy vízbe rakjuk, valamicskét tompítjuk a robbanás erejét, de ezzel párhuzamosan az energia nagy részét közvetlenül a kritikus pontokhoz tudjuk irányítani. |
|  |  |  |
| 42:50 |  | Nem tűnik túl erősnek, de a látszat néha csal. |
|  |  |  |
| 42:56 |  | *Lehet, hogy a detzsinór önmagában kevés lenne. Nemcsak átvágnia kell a fát, hanem el is kell tüntetnie, és itt jön képbe a vízbombák víznyomása.* |
|  |  |  |
| 43:06 |  | Szép kis galibát fognak okozni. Akkorát fognak robbanni, hogy csak na! |
|  |  |  |
| 43:12 |  | *A vízbomba hidraulikus energiát használ. Ha vízbe helyezett robbanótöltetet rakunk valami mellé, akkor a robbanás hatására az összes energia közvetlenül azt a célpontot fogja érni.* |
|  |  |  |
| 43:24 | Jeremy | Kész vagyok. |
|  |  |  |
| 43:25 | Matt | Oké, szerintem mehet. |
|  |  |  |
| 43:28 | Beth | Ezt már szeretem. |
|  |  |  |
| 43:30 | Matt | Elhelyezem a primer robbanóanyagot, aztán jöhet a fő attrakció. |
|  |  |  |
| 43:34 |  | *Ahhoz, hogy a munkánk sikeres legyen, a tetőnek befelé kell robbannia, nem pedig kifelé.* |
|  |  |  |
| 43:40 | Zak | Kész vagyunk? |
|  |  |  |
| 43:42 | Matt | Igen. |
|  |  |  |
| 43:43 | Valerie | Izgulok. |
|  |  |  |
| 43:44 | Matt | Tényleg? |
|  |  |  |
| 43:45 | Valerie | Igen. |
|  |  |  |
| 43:46 | Matt | *Az ügyfelek nincsenek hozzászokva a robbanószerekhez, ezért gyakran mondják, hogy izgulnak. De én is legalább annyira izgulok, mert a hírnevem forog kockán.* |
|  |  |  |
| 43:55 |  | Háromszor kiáltom, hogy robbantás. |
|  |  |  |
| 43:56 | Valerie | Oké. |
|  |  |  |
| 43:57 | Matt | Aztán ha jelt adok, lenyomod a gombot, oké? |
|  |  |  |
| 44:00 | Valerie | Jó, oké. |
|  |  |  |
| 44:01 | Matt | Tedd csak rá az ujjadat! |
|  |  |  |
| 44:05 |  | Mehet, Valerie? |
|  |  |  |
| 44:06 | Valerie | Aha. |
|  |  |  |
| 44:07 | Matt | Robbantás! Robbantás! Robbantás! |
|  |  |  |
| 44:28 | Valerie | Jézusom! |
|  |  |  |
| 44:30 | Beth | Ez az! |
|  |  |  |
| 44:34 | Matt | Nagy ölelés! |
|  |  |  |
| 44:35 | Valerie | Azta! |
|  |  |  |
| 44:36 | Zak | Ez jó volt. |
|  |  |  |
| 44:44 | Matt | **Úgy dőlt össze a ház, ahogy terveztük. A tető bezuhant, a falak pedig összedőltek, így lesz mit kimentenie Valerie-nek. Nem lehetett túl nagy a robbantás hatósugara, és nem is ment 10 méter fölé. A törmelék sem repült messzire.** |
|  |  |  |
| 44:59 |  | **A 6 méteres távolság még bőven a megengedhető hibahatáron belül van. Egyetlen karcolás sem lett a közelben lévő régi házakon.** |
|  |  |  |
| 45:08 |  | **A Texplo sem szűnik meg, és az akadályt is sikerrel vettük.** |
|  |  |  |
| 45:16 |  | Nézd, mit csinált a víz! |
|  |  |  |
| 45:17 | Jeremy | Látom. |
|  |  |  |
| 45:19 | Matt | Nem vicceltél a vízzel! A vízbombák rombolták le a házat! |
|  |  |  |
| 45:23 | Jeremy | Igen. |
|  |  |  |
| 45:24 | Valerie | Megnézem az ablakokat. |
|  |  |  |
| 45:29 | Jeremy | Ha benézel, az emelet van a földszinten. |
|  |  |  |
| 45:32 | Matt | Komoly. |
|  |  |  |
| 45:33 | Valerie | Ügyesek voltatok. |
|  |  |  |
| 45:36 | Matt | Azt hiszem, minden rendben. |
|  |  |  |
| 45:38 | Jeremy | Szerintem is. |
|  |  |  |
| 45:40 | Matt | Jól van, jöhettek! |
|  |  |  |
| 45:42 |  | *A legjobb érzés az volt, amikor felnéztünk az összedőlt épülettől, és azt láttuk, hogy egyik történelmi építményben sem okoztunk kárt.* |
|  |  |  |
| 45:52 |  | Gyere csak, Valerie, nézd meg, mit alkottunk! |
|  |  |  |
| 45:55 | Valerie | Oké. |
|  |  |  |
| 45:56 | Matt | Ahogy kérted. |
|  |  |  |
| 45:57 | Valerie | A mindenit! |
|  |  |  |
| 45:58 | Matt | Lekerült az emelet. |
|  |  |  |
| 46:00 | Valerie | Nagyon örülök, hogy nem rám zuhant a ház, hanem önmagára, Matt. |
|  |  |  |
| 46:07 | Matt | Öröm volt veled üzletelni. |
|  |  |  |
| 46:08 | Valerie | Köszönöm. |
|  |  |  |
| 46:12 | Matt | **A következő adásban…** |
|  |  |  |
| 46:14 | Férfi 1 | Össze szeretnék dönteni egy hidat. |
|  |  |  |
| 46:17 | Matt | Ez jó sok beton. |
|  |  |  |
| 46:18 | Férfi 1 | Azt meg akarom tartani. |
|  |  |  |
| 46:20 | Matt | *Az ügyfél meg akarja tartani a betonfalakat, ezért vágótöltetet kell használnom.* |
|  |  |  |
| 46:26 |  | Basszus! |
|  |  |  |
| 46:27 |  | Még ma vissza kell mennünk, hogy felrobbantsuk. |
|  |  |  |
| 46:31 | Zak | Oké. |
|  |  |  |
| 46:32 | Matt | *Kicsit aggódok, mert még sosem kellett ilyen messzire kocsikáznom egy éles töltettel.* |
|  |  |  |
| 46:37 |  | Sosem lehet tudni. |
|  |  |  |
| 46:38 | Zak | Igen. |
|  |  |  |
| 46:39 | Matt | Bármikor felrobbanhat. |
|  |  |  |
| 46:41 | Ryan | El akarok süllyeszteni néhány hajót. Robbantsuk fel! Legyen egy kis izgalom! |
|  |  |  |
| 46:47 | Rex | Felőlem mehet! |
|  |  |  |
| 46:48 | Ryan | Robbantás! |